

PUBLICACIONS DE L'ABADIA DE MONTSERRAT 2015 - 1

L

162. *El Libre de caça. Estudi i edició d'un tractat de falconeria medieval*, Marinela **García Sempere** (dir.), Antoni **Mas i Miralles**, Carmen **Arronis i Llopis**, Hèctor **Camara i Sempere**, Institut interuniversitari de filologia Valenciana / Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Alacant / Barcelona 2013 (Biblioteca Manuel Sanchis Guarner, 80). 19,5 cm, 374 p., ill. ISBN 978-84-9883-622-6.

Ce livre fournit l'édition du plus volumineux des traités de fauconnerie catalans conservés, d'après le ms. unique de Valencia, BU, 505, de la fin du XV^e ou du début du XVI^e s. Ce traité anonyme est acéphale, car il manque les trois premiers feuillets du ms., ce qui nous prive malheureusement d'indications historiques qu'auraient pu fournir le titre ou le prologue. Il ne comporte pas non plus d'allusions historiques à l'intérieur du texte. Enfin, les derniers feuillets sont en partie déchirés, ce qui a occasionné également des pertes de texte. Tel quel, le traité compte 141 chapitres et concerne les oiseaux de chasse et leur affaitage (1-18), puis leur médication, et est fondé en grande partie sur le texte portugais de Pero Menino, ainsi que sur le traité catalan dit du roi Arthur. L'a. semble aussi avoir utilisé le traité castillan de Pero Lopez de Ayala, de la fin du XIV^e s., ce qui fournit un *termino a quo*. L'édition (p. 193-364) est précédée d'une introduction sur le ms., le contenu du texte et ses sources, puis d'une ample étude linguistique (p. 61-192), qui concerne les phénomènes grammaticaux et, de façon très détaillée, le lexique. L'édition proprement dite offre une transcription très proche du ms., rarement émendé (37 cas signalés en notes). Curieusement, les chapitres, qui sont numérotés de 1 à 141 dans la table des matières (p. 357-364), ne le sont pas dans l'édition, ce qui rend la navigation et la référencement un peu moins facile. En fin de volume, un cahier de dix photographies en noir et blanc permet de se faire une idée du ms.

Les éditeurs ont ainsi ajouté un élément de grande importance au tableau de la tradition cynégétique de la Péninsule ibérique, mais aussi européenne. Par rapport aux traités rédigés en castillan, qui ont été répertoriés, édités en partie et étudiés durant les dernières décennies par José Manuel Fradejas Rueda et ses disciples (voir par ex. les recensions dans les BC 1993 n° 546, 1994 n° 540, 2005 n° 56 et

461, 2009 n° 418, 2010 n° 100 et 421), les traités catalans étaient à ce jour moins connus et édités. On ne peut donc que remercier le groupe d'éditeurs piloté par Marinela Garcia Sempere, de l'Université d'Alicante, d'avoir donné accès à ce texte consistant.

A. Van den Abeele